

Röslein dreie in der Reihe blühn so rot

**Röslein dreie in der Reihe blühn so rot,
Daß der Bursch zum Mäd'el gehe, ist kein Verbot!
Lieber Gott, wenn das verboten wär,
Ständ die schöne weite Welt schon längst nicht mehr;
Ledig bleiben Sünde wär!**

**Schönstes Städtchen in Alföld ist Ketschkemet,
Dort gibt es gar viele Mädchen schmuck und nett!
Freunde, sucht euch dort ein Bräutchen aus,
Freit um ihre Hand und gründet euer Haus,
Freudenbecher leeret aus.**

Texte en allemand d'Hugo Conrat (1845- 1906) d'après des poèmes hongrois

Musique de Johannes Brahms (1833-1897) :

Zigeunerlieder n° 6, Op. 103 no. 6 (1887/8), publié en 1888

Trois petites roses dans la rangée

**Trois petites roses dans la rangée fleurissent si rouge,
Que le garçon aille avec une fille n'est pas défendu !
Ô cher Dieu, si c'était défendu,
Le beau et vaste monde ne serait déjà plus là ;
Rester célibataire serait un péché !**

**Le plus beau village de l'Alföld est Ketschemete,
Là vivent de nombreuses filles jolies et gentilles !
Amis, allez-y pour choisir une fiancée,
Demandez sa main et bâtissez votre maison,
Videz les coupes de joie.**